

Episode 16 • Eumaeus

ULYSSES: A FIRST READING, AND THE APPARATUS BUILT AROUND IT • AN EPISODE REPORT, DERIVED FROM THE INDEX AT /EPISODES/ • EPISODE TITLES ARE SCHEMA SCAFFOLDING, NOT JOYCE'S (A2) • NOT AN EPISODE COMPANION

What this project's own operations hold that falls in this episode — counted from the built dimensions and verified against the 1922 text at every build. Nothing here summarises the episode or advises a reader; the dimensions themselves are the record, and every list below links into them.

The Object Museum

12 stations • 8 present • 4 recalled • 0 hallucinated

- [Sweets of Sin](#)
- [Stephen's ashplant](#)
- [Stephen's Latin Quarter hat](#)
- [Stephen's wages \(three pounds twelve\)](#)
- [the brown macintosh](#)
- [the orangekeyed chamberpot](#)
- [the Martello tower key](#)
- [Stephen's boots \(Mulligan's castoffs\)](#)
- [Mr Deasy's foot-and-mouth letter](#)
- [the lemon soap](#)
- [the Keyes ad cutting](#)

The Women's Dublin

5 appearances • 1 present • 4 recalled • 0 hallucinated

- [Molly Bloom](#)
- [Dilly Dedalus](#)
- [Martha Clifford](#)
- [the streetwalker \(the frowsy whore of the lane\)](#)

The Governed City

17 marks • 6 present • 11 recalled • 0 hallucinated

- [The Dublin Metropolitan Police — the constable on his beat](#)
- [The garrison — barracks, regiments, navy and the army as career](#)
- [Dublin Castle and the offices of imperial administration](#)
- [The courts — bench, bar, coroner, writ and bailiff](#)

- [The gallows, the jail and the memory of state killing](#)
- [The informer and his reputation](#)
- [The Church as parallel government](#)
- [The schoolroom — from national school to Trinity](#)
- [The King's English — anthem, placename and the language question](#)
- [The paperwork of rule — post, licence, rate, land and register](#)
- [The absent parliament — College green extinguished, Westminster far away](#)

The Difficulty Curve

20 questions of one first reading placed in this episode · mostly plot-orientation, vocabulary-wordplay, allusion-period — [the study's episode table](#)

The Concordance of Failures

recognition fails · the moment is present (A3) · the row's own confidence is strong · transacted in money or priced goods — [this episode's row](#)

The Constraint Model — the day at this hour

base document 03 puts this episode at 1 a.m. — the places 03 establishes here: the cabman's shelter, Butt Bridge — [the model](#)

- Stephen is documented at the cabman's shelter, Butt Bridge at 01:00, to 02:00 — 03 §16 · 1:00-2:00
- Bloom sets out for the cabman's shelter, Butt Bridge at 01:00 — 03 §16 · the shelter at ~1:00 · approximate, on the model's own terms

The record

- exchange 13, 15 July 2026, 33 questions — “Out of Nighttown: the end of Circe, Eumaeus, and Ithaca begun” — [the reading record at p.76](#)

The book's own words

—_This morning_ (Hynes put it in of course) _the remains of the late Mr Patrick Dignam were removed from his residence, no 9 Newbridge Avenue, Sandymount, for interment in Glasnevin. The deceased gentleman was a most popular and genial personality in city life and his demise after a brief illness came as a great shock to citizens of all classes by whom he is deeply regretted. The obsequies, at which many friends of the deceased were present, were carried out_ (certainly Hynes wrote it with a nudge from Corny) _by Messrs H. J. O'Neill and Son, 164 North Strand Road. The mourners included: Patk. Dignam (son), Bernard Corrigan (brother-in-law), Jno. Henry Menton, solr, Martin Cunningham, John Power, eatondph 1/8 ador dorador douradora_ (must be where he called Monks the dayfather about

Keyes's ad) _Thomas Kernan, Simon Dedalus, Stephen Dedalus B. A., Edw. J. Lambert, Cornelius T. Kelleher, Joseph M'C Hynes, L. Boom, C P M'Coy,—M'Intosh and several others_.

the 1922 text, episode 16 · as the held transcription prints it, its *_italic_* marks kept

why these lines: the newspaper notice as Bloom reads it, down to the mourner list – the choice is the project's (A5)

The warrant is the study's exchange 13, 15 July 2026, titled “Out of Nighttown: the end of Circe, Eumaeus, and Ithaca begun” — the reading record at p.76. It names this episode as “Eumaeus”. It names the episode and nothing narrower, so the scene is the project's choice as well as the lines.

Generated from data/substrate.json by tools/build-episode-reports.mjs; every quoted unit behind these counts is verified against sources/ulysses-1922-pg4300.txt on every build. The index:

<https://hulkiokantabak.github.io/ulysses/episodes/#e16> · The project: <https://hulkiokantabak.github.io/ulysses/> · This file: <https://hulkiokantabak.github.io/ulysses/assets/episodes/ep16.pdf>